

**De Porto Alegre a Las Cabezas de San Juan:  
El Reparto, un Proyecto de Transformación Social  
basado en los Presupuestos Participativos**

**Equipo "El Reparto"**

(Rafael Téllez, Montse Rosa, Manuela Fernández y Javier Encina).

*No es un decir:  
es un hacer.*

*Es un hacer  
que es un decir.*

*La poesía  
se dice y se oye:  
es real.*

*Y apenas digo  
es real,  
se disipa.*

*¿Así es más real?.<sup>1</sup>*

## **0. Preámbulo.**

Las democracias no tienen naturaleza, tienen-son historias y culturas; aunque parece haber un intento de hablarlas en singular y con las voces de una minoría que trabaja con y sobre el silencio de las mayorías.

En estos contextos las palabras, como las armas, las carga el pensamiento único. La palabra democracia nos lleva a formularnos varias preguntas: ¿está la democracia terminada?, ¿es la democracia democrática?, ¿son nuestros representantes representativos?, ¿se puede democratizar la democracia?...¡el buen democratizador que la democratice, buen democratizador será!

---

<sup>1</sup> Citado en Antonio Mandly *Echar un Revez*. Diputación de Málaga 1996.

Hay palabras como: crecimiento, desarrollo, participación, ciudadanía, etc; con las que se nos pretende dar una complicada explicación de la vida, que cuando profundizamos más allá de los titulares no encontramos más que recetas vacías ...

“el desarrollo sostenible es hoy una indiscutible demanda de la sociedad. Esta demanda exige acciones coherentes sobre territorios y sectores de actividad que garanticen una serie de logros a la generación actual, especialmente a las generaciones futuras”

*“la Constitución y los Estatutos de Autonomía diseñan una distribución competencial, lo cual no debe hacernos olvidar la existencia de un ámbito competencial de la ciudadanía individualmente considerada que es irrenunciable”*

Por eso nos gusta *Reparto* para definir el proceso de presupuestos participativos en Las Cabezas de San Juan, ya que más que explicar abre interrogantes y permite un mayor juego en la construcción del proceso mismo: ¿el reparto de qué? ¿por quién? ¿el que parte y reparte se queda la mejor parte? ¿para quién?.

## **1. Porto Alegre.**

Porto Alegre es una ciudad del sur de Brasil, de más de un millón de habitantes, que desde 1988, está poniendo en práctica los presupuestos participativos. En un primer momento fue una promesa electoral del Partido de los Trabajadores (PT), que con el tiempo ha ido provocando a miles de personas que deciden cómo quieren que su ayuntamiento gaste su presupuesto municipal. Como plantea Tarso Genro “en la raíz de la experiencia del presupuesto participativo de Porto Alegre está un cierto tipo de respuesta a la llamada *crisis del Estado*: <la crisis del Estado, sin embargo, no está asentado solamente en la fragilidad para dar respuestas materiales a las demandas de parcelas importantes de la sociedad; sino que también está en la profundización de su falta de transparencia e impermeabilidad para lidiar en una realidad social que fragmenta y produce incesantemente nuevos conflictos y nuevos movimientos (...) La desestructuración del modo de vida moderno y la fragmentación de las relaciones parece haber radicalizado la impotencia

burocrática del Estado, que ya no consigue *relegitimarse* frente a los ciudadanos. Si votar cada cuatro años, al mismo tiempo, la fuerza y la flaqueza de la representación, siempre confirió un trazo de insuficiencia a la legitimidad de los mecanismos de la democracia formal, hoy día lo hace mucho más; porque la complejidad, la fluidez y la dinámica del tejido social exigen una permanente confirmación de la legitimidad del poder. (...) Un Estado que combine la representación política tradicional <o sea, elecciones periódicas> con la participación directa y voluntaria de los ciudadanos <creando formas de cogestión> para que los representantes electos por el sufragio universal y los participantes de la democracia directa y voluntaria, generen decisiones cada vez más comprometidas con los intereses de la mayoría.”<sup>2</sup>

Esta experiencia que se lleva desarrollando desde hace trece años ha servido para que en diferentes sitios del mundo se haya tomado ejemplo, y concretamente en el Estado Español podemos hablar de poblaciones que lo están intentando como Rubí, Sabadell, Córdoba y Las Cabezas de San Juan.

## **2. Historia del Reparto en Las Cabezas de San Juan.**

*El Ayuntamiento de Las Cabezas de San Juan hace saber:*

*Que ha llegado el Reparto,  
El Reparto del presupuesto,  
El Reparto de la participación,  
El Reparto de las responsabilidades.*

*Participación fresquita, ¡acabaita de coger!  
¡Aprovechen que me la quitan de las manos!  
Participen y construyan su historia  
Revélenos su rollo,  
Enróllense en el Reparto.*

*El Reparto que parte el bacalao.  
¡venga María, Pepe y Soledad!  
Que ha llegado al pueblo el Reparto de la calidad.<sup>3</sup>*

<sup>2</sup> Tarso GENRO, *El presupuesto participativo y el Estado*. En Cuchará y Paso Atrá nº 4. Pgs 22-30. Sevilla 1998.

<sup>3</sup> Pregón utilizado para la dinamización de barrios

Las Cabezas de San Juan es una población de cerca de dieciséis mil habitantes de la provincia de Sevilla, situada a unos 50km al sur de la capital. Es un pueblo de jornaleros con asentamientos de pequeños campesinos, en el que las políticas europeas han desestructurado la actividad económica tradicional.

El proceso de presupuestos participativos –el Reparto- comenzó en octubre de 1999, cuando el gobierno municipal demandó una investigación acción participativa que satisficiera una de las propuestas programáticas de IU-LV-CA (grupo que gobierna en la actualidad).

Así el proceso se inicia con un equipo formado por una socióloga, un antropólogo y una técnica municipal –trabajadora social- con un encargo: la preparación del III Encuentro Popular (febrero de 2000), que se hizo constituyendo una mesa de técnicos del Ayuntamiento, haciendo entrevistas a representantes vecinales, teniendo reuniones con asociaciones, trabajando con jóvenes en sus espacios de sociabilidad... lo que fue implicando a un número mayor de gente en el propio trabajo y en la discusión y decisión de cómo tenía que ser este encuentro, del que saldrían gran parte de las líneas a desarrollar a lo largo de la investigación:

- Necesidad de crear mesas de coordinación para discutir y tomar decisiones.
- Trabajar con -y desde- las identificaciones de los vecinos con su entorno más próximo.
- Necesidad de formación y autoformación en habilidades y herramientas para la participación social.
- Construir *una imagen social* de la idea de los presupuestos participativos que *sedujera* a la gente a implicarse en el proceso.

Desde estas premisas comenzamos a trabajar en un proceso donde se mezclaban distintos tiempos, intereses –antagónicos, diferentes, afines,...-, escasos recursos económicos...ni más ni menos que la rutina inmovilista que parece haberse instalado en gran parte de lo que rodea las decisiones públicas.

Al principio nos planteamos -¿por incapacidad de hacerlo de otra manera?- introducir *un orden* –más bien una ordenación- buscando unos mínimos espacios de

encuentro entre aquellos –que supuestamente- ya estaban tomando parte en las decisiones y acciones públicas.

Por una parte, existían unos representantes vecinales nacidos de la estructuración del pueblo en catorce barriadas y tres poblados, y que habían sido elegidos en asambleas en sus distintos barrios. Empezamos a entrevistar a estos representantes y apareció la necesidad de una coordinación entre todos ellos para que surgiera un diálogo autoformativo, que superase la dialéctica reduccionista <yo, mi bache, mi farola...> hacia otra más creativa que ayudase a reencontrarse con sus propios vecinos; para esto se crea un nuevo espacio trabajo y decisión: la Mesa de Representantes de Vecinos.

De otra parte, los técnicos municipales veían la necesidad de coordinarse a la hora de decidir y poner en marcha sus programas y actuaciones, así se creó la Mesa del Área de lo Social, que ha cobrado sentido con la propuesta de programas, actividades y presupuesto para el 2001.

Una tercera mesa la constituiría la Mesa de los Políticos, que hasta ahora ha quedado formada por el grupo municipal de IU-LV-CA. La misión de esta mesa era que los políticos del municipio comprendieran y *asumieran* que el Reparto no era sólo la creación de un nuevo organigrama más eficaz para la gestión municipal, sino que hablábamos de reparto de poder; o sea, tomar las decisiones políticas necesarias para que exista una vinculación real representante-representado, entendiendo por real que hubiera escenarios donde los vecinos pudieran decidir cotidianamente su pueblo -conjuntamente con los técnicos y los políticos locales-.

En la línea de trabajar desde –y con- las identificaciones sociales nos habríamos a la producción de significados, o sea, a la capacidad de las personas para definir realidades, para interpretar lo que les rodea y, por tanto, *practicar la realidad*. Desde la reconstrucción de las historias de Las Cabezas de San Juan a través de las historias orales con jóvenes y mayores<sup>4</sup>, se pretendía recuperar la capacidad de la gente para construir y vivir sus tiempos y sus espacios, frente al

---

<sup>4</sup> En este proceso se ha trabajado con unas 100 personas: unas se han organizado para entrevistar a las personas mayores del pueblo, los propios jóvenes han entrevistado a otros jóvenes, se han hecho talleres de comic para darle un soporte a la historia oral de los jóvenes, se han recogido fotos para que sirvan de complemento a la historia de los mayores, se han hecho talleres de puesta en común y de devolución de la información ...

tiempo objetivado -igual para todos- y un espacio convertido en territorio –tienen dueños y normas de uso marcadas desde fuera- definidos por una cultura de masas globalizada que va penetrando desde los grandes grupos mediáticos. Por eso, es tan importante trabajar desde -en- los espacios de sociabilidad que potencian:

*La dinamicidad*, que ha de ser entendida como comunicación constante y fluida entre todos y cada uno de los espacios existentes y las sociedades y culturas que en ellas viven y se generan.

*El movimiento*. Que se refiere a la capacidad de cambio en las concepciones culturales, tanto materiales como simbólicas, como fruto lógico de un proceso continuo de desarrollo y contacto entre diferentes culturas.

*La diversidad*, en cuanto al reconocimiento del otro y de los otros, oponiéndose a la homogeneización.

En la construcción de la *imagen social* del proceso, contamos con la colaboración del grupo de arte colaborativo *La Fiambrera Obrera*, que creó la imagen del Reparto; y con el vídeo de Oscar Clemente que nos ha servido para abrir el debate en cada una de las barriadas y poblados. Tanto la imagen del Reparto, como el vídeo pretendían ser mensajes que no se quedasen al nivel de la información sino que invitasen a la población a plantearse nuevas interrogantes, ayudando a que el proceso siga abierto; permitiendo así que los vecinos se impliquen en la continua –y necesaria- elaboración de estrategias.

... Y a pesar de que hemos hablado hasta ahora de líneas, este proceso ha sido de todo menos lineal: pasos hacia adelante, pasos hacia atrás, pasos hacia los lados, pasos en espiral... ¡más pasos que en Semana Santa!. Pero en toda esta caminata la mayoría de la gente estaba en el mismo sitio que al principio, por eso, nos planteamos la necesidad de la dinamización de las barriadas y poblados, para que no decidiéramos siempre los mismos. Para que el presupuesto del 2002 fuera participativo tenían que implicarse la mayor parte de la población, tarea en la que estamos empeñados ahora mismo, con un equipo de dinamización-que además de informar del proceso ayuda a autoorganizarse a los propios vecinos-, un equipo de

teatro –que trabaja con los jóvenes sus necesidades y reivindicaciones- y un formador -que ayuda a construir herramientas y habilidades participativas en las barriadas y poblados-.

Desde ahora hasta final de año, habrá que elaborar, debatir y decidir el presupuesto del 2002; cada vecino en su barriada y poblado, cada técnico con los compañeros y colectivos con los que trabaja habitualmente, y los políticos con sus agrupaciones y sus programas. Cada mesa -de representantes de vecinos, del Área de lo social y la de políticos- llevará sus propuestas, además las asociaciones aportarán las suyas en unas jornadas. Estas cuatro propuestas se discutirán en común en Las Jornadas de Decisión del Reparto (noviembre 2001), de donde saldrá un proyecto definitivo de presupuestos municipales – para infraestructuras y programas y actividades socioculturales- para el año 2002.

Pero no nos confundamos, no es sólo un reparto de dinero, ni la decisión sobre unas obras, ni tan siquiera diseñar unas actividades socioculturales; es mucho más, es transformar nuestra vida cotidiana mediante el reparto de poder y el que cada vecino tome protagonismo decidiendo con los demás –incluso con aquellos a los que hasta ahora miraba desde la acera de enfrente- el cómo quiere vivir su pueblo.

¿No estaremos dejando atrás la barbarie economicista y abriendo camino al desarrollo humano?.